

C-340

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-340

An Act to amend the Criminal Code (breach of a
conditional sentence order)

First reading, February 25, 2005

C-340

Première session, trente-huitième législature,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-340

Loi modifiant le Code criminel (manquement aux
conditions d'une ordonnance de sursis)

Première lecture le 25 février 2005

MR. MACKAY

M. MACKAY

SUMMARY

This enactment amends the provisions of subsection 742.6(9) of the *Criminal Code*, which provides direction to a court when an offender has, without reasonable excuse — which is to be proved by the offender — breached a condition of a conditional sentence order.

The enactment removes the court's options of taking no action, changing the optional conditions, or suspending the order and requiring part of the sentence to be served in custody with the order resuming on the offender's release for the balance of the sentence.

It requires the court, in such circumstances, to terminate the conditional sentence order and direct that the sentence be served in custody.

Subsection 742.7(2) of the *Criminal Code* is amended solely to make the necessary consequential change to the reference to subsection 742.6(9).

SOMMAIRE

Le texte modifie le paragraphe 742.6(9) du *Code criminel* qui prescrit les mesures que doit prendre le tribunal dans les cas où le délinquant enfreint, sans excuse raisonnable dont la preuve lui incombe, une condition de l'ordonnance de sursis.

Il supprime la faculté du tribunal de ne pas agir ou de modifier les conditions facultatives, ou encore de suspendre l'ordonnance et d'ordonner, d'une part, qu'une partie de la peine soit purgée en prison et, d'autre part, que l'ordonnance s'applique à compter de la libération du délinquant jusqu'à l'expiration de la peine.

Le texte oblige ainsi le tribunal à mettre fin à l'ordonnance de sursis dans un tel cas et à ordonner que la peine soit purgée en prison.

Le paragraphe 742.7(2) du *Code criminel* est modifié en conséquence pour faire renvoi au paragraphe 742.6(9).

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-340

PROJET DE LOI C-340

An Act to amend the Criminal Code (breach of
a conditional sentence order)

Loi modifiant le Code criminel (manquement
aux conditions d'une ordonnance de
sursis)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Subsection 742.6(9) of the *Criminal
Code* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 742.6(9) du *Code crimi-
nel* est remplacé par ce qui suit :**

5

Powers of court

(9) Where the court is satisfied, on a balance
of probabilities, that the offender has without
reasonable excuse, the proof of which lies on
the offender, breached a condition of the
conditional sentence order, the court shall 10
terminate the conditional sentence order and
direct that the offender be committed to
custody until the expiration of the sentence.

(9) S'il est convaincu, par une preuve
prépondérante, que le délinquant a enfreint,
sans excuse raisonnable dont la preuve lui
incombe, une condition de l'ordonnance de
sursis, le tribunal met fin à cette ordonnance et 10
ordonne que le délinquant soit incarcéré
jusqu'à la fin de la peine d'emprisonnement.

Pouvoir du
tribunal

**2. Subsection 742.7(2) of the Act is
replaced by the following:**

**2. Le paragraphe 742.7(2) de la même loi
est remplacé par ce qui suit :**

(2) When an order is made under subsection
742.6(9) to commit an offender to custody, the
custodial period ordered shall, unless the court
considers that it would not be in the interests of
justice, be served consecutively to any other 20
period of imprisonment that the offender is
serving when that order is made.

(2) Lorsqu'une ordonnance de détention est 15
rendue en vertu du paragraphe 742.6(9), la
période de détention est purgée consécutivement
à toute autre période d'emprisonnement
que le délinquant purge alors, sauf si le
tribunal est d'avis que cela ne serait pas dans 20
l'intérêt de la justice.

Breach of
condition

Manquement
à une
condition
d'une
ordonnance
de sursis

381204

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente :
Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5